

Conversation Rodrigo Mendoza – Père Gabriel

La retranscription ci-dessous n'est pas fidèle à la version française, mais à la version sous-titrée du film qui est plus proche de la version originale en anglais.

Père Gabriel	Ainsi donc vous avez tuer votre frère, mais en duel, ce qui n'est pas enfreindre la loi. Serait-ce le repentir ?
Mendoza	Va t-en... Prêtre !
Père Gabriel	Vous préféreriez que je fusse le boureau, pour mieux vous anéantir
Mendoza	Laissez-moi. Vous savez qui je suis !
Père Gabriel	Oui, vous êtes mercenaire, trafiquant d'esclave et vous avez tuer votre frère, je le sais et vous l'aimiez... Quoiqu'ayant choisi une étrange manière de le montrer.
Mendoza	Vous osez vous moquez de moi ? Vous vous moquez de moi !
Père Gabriel	Je me moque de vous parce que vous êtes risible. Je vois un fuyard terrer comme un lapin, je vois un lâche... Continuez... Continuez. Et quoi ? C'est tout ! C'est ainsi que vous entendez poursuivre ?
Mendoza	Il n'y a rien d'autre.
Père Gabriel	Il y a la vie !
Mendoza	Il n'y a pas de vie.
Père Gabriel	Il existe d'autres voies, Mendoza !
Mendoza	Pour moi il n'ait nulle rédemption.
Père Gabriel	Dieu nous a fait libre. Ayant choisi votre crime, aurez-vous le courage de choisir votre pénitence ? L'oserez-vous ?
Mendoza	Il n'en existe pas d'assez dur pour moi.
Père Gabriel	Mais oserez-vous essayer ?
Mendoza	Moi, osez ? Oserez-vous me voir échouer ?